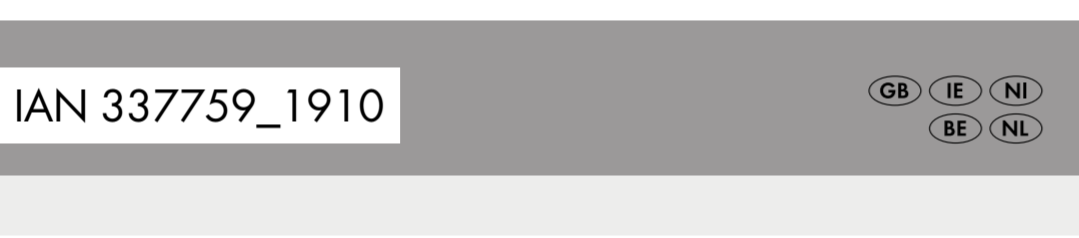


ABACUS / COUNTING STACKER TOY / TEACHING CLOCK

 	
ABACUS / COUNTING STACKER TOY / TEACHING CLOCK	KUGLERAMME / TÆLLE-STIKKE-SPIG / LÆREUR
Instructions for use	Brugsanvisning


 	
BOULIER / JEU DE TRI ET DE COMPTAGE / HORLOGE D'APPRENTISSAGE	TELRAAM / TEL EN STEEKSPGEL / LEERKLOK
Instructions d'utilisation	Gebruiksaanwijzing

 	
RECHENRAHMEN / ZÄHL-STECK-SPIEL / LERNUHR	TELRAAM / TEL EN STEEKSPGEL / LEERKLOK
Gebrauchsanweisung	Gebruiksaanwijzing



	
Kugleramme / Tælle-stikke-spil / Læreur	TELRAAM / TEL EN STEEKSPGEL / LEERKLOK

● Indledning

 Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

● **Formålsbestemt anvendelse**

Produktet er udelukkende beregnet til privat brug og ikke til erhvervmæssig brug.


● Leverede dele

Til HG06316	1 regneramme
--------------------	--------------

Til HG06317	1 træsokkeI
	10 tal
	55 former

Til HG06318	1 indlæringsur
	1 træfod
	12 træterninger (tal og romertal)


	1 betjeningsvejledning
--	------------------------

 Sikkerhedshenvisninger
OPBEVAR ALLE SIKKERHEDSHENVISNINGER OG ANVISNINGER TIL FREMTIDEN!

 **OBS!** Skal anvendes under umiddelbart opsyn af voksne.

 Safety Notices
KEEP ALL SAFETY NOTICES AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE!

● Introduction

 We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

The product is only intended for private household use and not intended for commercial use.

● Scope of delivery

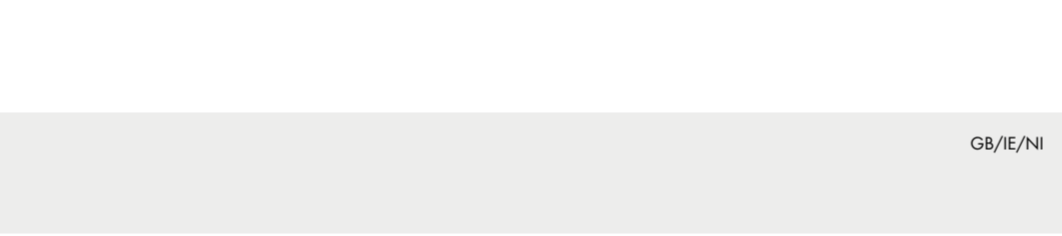
For HG06316	1 abacus
--------------------	----------

For HG06317	1 base
	10 numbers
	55 shape pieces

For HG06318	1 learning clock
	1 stand
	12 number elements (numbers and Roman numerals)

	1 instructions for use
--	------------------------

	
Abacus / Counting Stacker Toy / Teaching Clock	TELRAAM / TEL EN STEEKSPGEL / LEERKLOK



De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skræbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (f. eks. IAN 123456_7890) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail. Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service

 Service Danmark
Tel.: 32 710005
E-Mail: owim@lidl.dk

CE

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● Warranty claim procedure


To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase. You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance. If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail. You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



	
Boulier / Jeu de tri et de comptage / Horloge d'apprentissage	TELRAAM / TEL EN STEEKSPGEL / LEERKLOK

● Introduction

 Nous vous félicitons pour l’achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d’emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N’utilisez le produit que pour l’usage décrit et les domaines d’application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Utilisation conforme

Le produit est uniquement conçu pour un usage domestique privé et non pas pour un usage professionnel.

● Contenu de la livraison

Pour HG06316	1 boulier
---------------------	-----------

Pour HG06317	1 socle en bois
	10 nombres
	55 formes

Pour HG06318	1 horloge éducative
	1 pied en bois
	12 cubes en bois (nombres et chiffres romains)

	1 mode d’emploi
--	-----------------

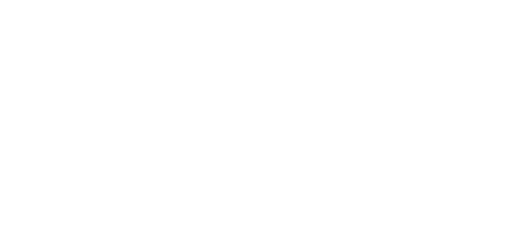
● Service

 Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: owim@lidl.co.uk


 Service Ireland
 Service Northern Ireland
Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR / Min., (peak))
(0,06 EUR / Min., (off peak))
E-Mail: owim@lidl.ie

CE


	
Abacus / Counting Stacker Toy / Teaching Clock	TELRAAM / TEL EN STEEKSPGEL / LEERKLOK



	
Boulier / Jeu de tri et de comptage / Horloge d'apprentissage	TELRAAM / TEL EN STEEKSPGEL / LEERKLOK

 **Consignes de sécurité**

CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS POUR L’AVENIR !

 **ATTENTION !** Utilisation uniquement sous la surveillance immédiate d’un adulte.

- ATTENTION !** Tous les matériaux d’emballage et de fixation ne font pas partie du jouet et doivent pour des raisons de sécurité être toujours éliminés avant que le produit ne soit donné aux enfants.
- Conserver l’emballage pour toute demande de précision ultérieure !

Pour HG06316 :

 **ATTENTION !** Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. Petites pièces. Risque d’étouffement.

- Le produit convient aux enfants à partir de 3 ans.

Pour HG06317 / HG06318 :

- Le produit convient aux enfants à partir de un an.

	
Abacus / Counting Stacker Toy / Teaching Clock	TELRAAM / TEL EN STEEKSPGEL / LEERKLOK

● Entretien et stockage

- N’utilisez pas de produit nettoyant abrasif ou agressif.
- Nettoyez le produit uniquement avec un chiffon doux et sec.
- Rangez toujours le produit dans un endroit sec et à température ambiante.

● Mise au rebut

L’emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d’une garantie de 3 ans à compter de sa date d’achat. La durée de garantie débute à la date d’achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d’achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d’achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s’étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d’usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d’exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456_7890) à titre de preuve d’achat pour toute demande. Le numéro de référence de l’article est indiqué sur la plaque d’identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit. En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous. Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d’achat (ticket de

caisse) et d’une description écrite du défaut avec mention de sa date d’apparition.

● Service après-vente

 FR	Service après-vente France Tél. : 0800 919270 E-Mail : owim@lidl.fr
 BE	Service après-vente Belgique Tél. : 070 270 171 (0,15 EUR/Min.) E-Mail : owim@lidl.be

CE

Telraam / Tel en steekspel / Leerklok

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepasingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

● Correct en doelmatig gebruik

Het product is alleen bedoeld voor gebruik in privé-huishoudens en niet voor commerciële doeleinden.

● Omvang van de levering

Voor HG06316	1 telraam
Voor HG06317	1 houten voet 10 getallen 55 vormen
Voor HG06318	1 leerklok 1 houten standaard 12 houtblokjes (getallen en Romeinse cijfers)
	1 gebruiksaanwijzing

Rechenrahmen / Zähl-Steck-Spiel / Lernuhr

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist nur für den Einsatz in privaten Haushalten und nicht für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen.

● Lieferumfang

Für HG06316	1 Rechenrahmen
Für HG06317	1 Holzsockel 10 Zahlen 55 Formenteile
Für HG06318	1 Lernuhr 1 Holzfuß 12 Holzwürfel (Zahlen und römische Ziffern)

	1 Bedienungsanleitung
--	-----------------------

Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITS HINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

- ACHTUNG!** Benutzung unter unmittelbarer Aufsicht von Erwachsenen.
 - ACHTUNG!** Alle Verpackungs- und Befestigungs-materialien sind nicht Bestandteil des Spielzeugs und sollten aus Sicherheitsgründen stets entfernt werden, bevor das Produkt den Kindern zum Spiel übergeben wird.
 - Verpackung für spätere Rückfragen aufbewahren!

Für HG06316:
 ACHTUNG! Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet. Kleine Teile. Erstickungsgefahr.

- Das Produkt ist geeignet für Kinder ab 3 Jahren.

Für HG06317/ HG06318:

- Das Produkt ist geeignet für Kinder ab einem Jahr.

● Montage (HG06318)

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial von dem Produkt und stellen Sie die Lernuhr auf den Holzfuß.

● Pflege und Lagerung

- Verwenden Sie keine scharfen oder aggressiven Reinigungsmittel.
 - Reinigen Sie das Produkt nur mit einem weichen trockenen Tuch.
 - Lagern Sie das Produkt immer trocken und bei Zimmertemperatur.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.

Veiligheidsinstructies

BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES EN AANWIJZINGEN OM DEZE LATER TE KUNNEN RAADPLEGEN!

- LET OP!** Alleen gebruiken onder direct toezicht van volwassenen.
 - LET OP!** Alle verpakings- en bevestigingsmaterialen zijn geen onderdeel van het speelgoed en moeten om veiligheidsredenen altijd worden verwijderd, voordat kinderen met het product kunnen spelen.
 - De verpakking voor eventuele reclamatie goed bewaren!

Voor HG06316:
 LET OP! Niet geschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden. Kleine onderdelen. Verstikkingsgevaar.

- Het product is geschikt voor kinderen vanaf 3 jaar.

Voor HG06317/ HG06318:

- Het product is geschikt voor kinderen vanaf één jaar.

● Montage (HG06318)

- Verwijder al het verpakingsmateriaal van het product en plaats de leerklok op de houten standaard.

● Verzorging en opslag

- Gebruik geen scherpe of agressieve reinigingsmiddelen.
 - Reinig het product alleen met een zachte droge doek.
 - Bewaar het product altijd droog en bij kamertemperatuur.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

● Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu’s of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456_7890) als bewijs van aankoop bij de hand. Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen. Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

 NL	Service Nederland Tel.: 0900 0400 223 (0,10 EUR/Min.) E-Mail: owim@lidl.nl
 BE	Service België Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.) E-Mail: owim@lidl.be

CE

FR/BE

NL/BE

NL/BE

6

OWIM GmbH & Co. KG <p>Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANY</p>
ModelNo.: HG06316/HG06317/HG06318 <p>Version: 03/2020</p>
Last Information Update - Tilstand af information <p>Version des informations - Stand van de informatie Stand der Informationen: 02/2020 - Ident.No.: HG06316/HG06317/HG06318022020-6</p>

DE/AT/CH

DE/AT/CH